

12.076

**Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen. Volksinitiative. Änderung des StGB, des MStG und des JStG**

**Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants. Initiative populaire. Modification du CP, du CPM et du DPMIn**

#### *Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 10.10.12 (BBI 2012 8819)  
 Message du Conseil fédéral 10.10.12 (FF 2012 8151)  
 Nationalrat/Conseil national 21.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 10.06.13 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 11.06.13 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 18.06.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 11.09.13 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 18.09.13 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 19.09.13 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)

**2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»**  
**2. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants»**

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.076/9584)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 91 Stimmen  
 Dagegen ... 97 Stimmen  
 (7 Enthaltungen)

**Präsidentin** (Graf Maya, Präsidentin): Dieses Resultat bedeutet, dass die Initiative dem Volk ohne Abstimmungsempfehlung der Bundesversammlung unterbreitet wird.

12.085

**Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen (Rüstungsprogramm 2012 und Gripen-Fondsgesetz)**

**Acquisition de l'avion de combat Gripen (Programme d'armement 2012 et loi sur le fonds Gripen)**

#### *Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 14.11.12 (BBI 2012 9281)  
 Message du Conseil fédéral 14.11.12 (FF 2012 8559)  
 Ständerat/Conseil des Etats 05.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 11.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 11.09.13 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 18.09.13 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 2 (BBI 2013 7369)  
 Texte de l'acte législatif 2 (FF 2013 6593)

**2. Bundesgesetz über den Fonds zur Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen**

**2. Loi fédérale sur le fonds d'acquisition de l'avion de combat Gripen**

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.085/9585)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 119 Stimmen  
 Dagegen ... 71 Stimmen  
 (4 Enthaltungen)

12.095

**Bundesgesetz über die Lärmsanierung der Eisenbahnen. Revision**  
**Loi fédérale sur la réduction du bruit émis par les chemins de fer. Révision**

#### *Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 30.11.12 (BBI 2013 489)  
 Message du Conseil fédéral 30.11.12 (FF 2013 443)  
 Nationalrat/Conseil national 12.06.13 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 12.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 1 (BBI 2013 7391)  
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2013 6617)

**1. Bundesgesetz über die Lärmsanierung der Eisenbahnen**

**1. Loi fédérale sur la réduction du bruit émis par les chemins de fer**

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 12.095/9593)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 188 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)  
 (7 Enthaltungen)